

第五課 見怪不怪，別擔心被偷

Lesson 5 Don't Be Surprised. Things Won't Get Stolen.

Scenario

情境

今天中文班下課後，杜艾莉和阮明芳去了健身房運動。結束以後，他們約了古尚杰在捷運站見面，打算一起去咖啡店寫功課。三個人搭捷運去咖啡店。

Jīntiān Zhōngwén bān xià kè hòu, Dù Àilì hé Ruǎn Míngfāng qù le jiànshēnfáng yùndòng. Jiéshù yǐhòu, tāmen yuē le Gǔ Shàngjié zài jiéyùn zhàn jiàn miàn, dǎsuàn yìqǐ qù kāfēi diàn xiě gōngkè. Sān ge rén dā jiéyùn qù kāfēi diàn.

After Chinese class today, Du Aili and Ruan Mingfang went to the gym to exercise. After that, they arranged to meet Gu Shangjie at the MRT station, planning to go to a café together to do homework. The three of them took the MRT to the café.

學習目標

Learning Object

01. 能清楚說明居住地的治安，以及居民的生活習慣，並能簡單與自己的家鄉做比較。

Néng qīngchǔ shuōmíng jūzhù dì de zhì'ān, yǐjí jūmín de shēnghuó xíguàn, bìng néng jiǎndān yǔ zìjǐ de jiāxiāng zuò bǐjiào.

Be able to clearly describe the public safety and living habits of their current place of residence and make simple comparisons with their hometown.

02. 能在對話中描述曾經發生的事件，並根據記憶陳述當時的行動或情況。

Néng zài duìhuà zhōng miáoshù céngjīng fāshēng de shìjiàn, bìng gēnjù jìyì chénsù dāngshí de xíngdòng huò qíngkuàng.

Be able to describe past events in a conversation and recount actions or situations based on memory.

03. 能在遺失物品的情境中，理解他人提問，並描述物品遺失的過程與提出解決辦法。

Néng zài yíshī wùpǐn de qíngjìng zhōng, lǐjiě tārén tíwèn, bìng miáoshù wùpǐn yíshī de guòchéng yǔ tíchū jiějué bànfǎ.

Be able to understand others' questions in a lost-and-found situation, describe how the item was lost, and propose a solution.

對話文本

Text



(在捷運上)

(Zài jiéyùn shàng)

古尚杰：你們發現了沒有？捷運上好多人拿著手機，有的人玩遊戲，有的人看社群媒體，也有人在跟朋友聊天，或是追劇。

Gǔ Shàngjié: Nǐmen fāxiàn le méiyǒu? Jiéyùn shàng hǎo duō rén nǎzhe shǒujī, yǒu de rén wán yóuxì, yǒu de rén kàn shèqún méitǐ, yě yǒu rén zài gēn péngyǒu liáo tiān, huòshì zhuī jù.

杜艾莉：是啊，大家都好放心啊！我剛來臺灣的時候很擔心手機被搶，所以總是把手機放在口袋裡。

Dù Àilì: Shì a, dàjiā dōu hǎo fàng xīn a! Wǒ gāng lái Táiwān de shíhòu hěn dān xīn shǒujī bèi qiǎng, suǒyǐ zǒngshì bǎ shǒujī fàng zài kǒudài lǐ.

阮明芳：臺灣真的很安全，我現在也習慣在捷運上用手機看書或是看新聞了。

Ruǎn Míngfāng: Táiwān zhēnde hěn ānquán, wǒ xiànzài yě xíguàn zài jiéyùn shàng yòng shǒujī kàn shū huòshì kàn xīnwén le.

古尚杰：我剛來的時候，去哪裡都很小心，也很注意自己帶的東西。不過，住了幾個月以後，我發現臺灣安全得很。

Gǔ Shàngjié: Wǒ gāng lái de shíhòu, qù nǎlǐ dōu hěn xiǎoxīn, yě hěn zhùyì zìjǐ dài de dōngxi. Búguò, zhù le jǐ ge yuè yǐhòu, wǒ fāxiàn Táiwan ānquán de hěn.

阮明芳：沒錯，不過，安全的地方還是有壞人，我們小心一點比較好。到了，我們下車吧！

Ruǎn Míngfāng: Méi cuò, búguò, ānquán de dìfāng háishì yǒu huài rén, wǒmen xiǎoxīn yìdiǎn bǐjiào hǎo. Dào le, wǒmen xià chē ba!

（他們三個人到了咖啡店，點好了咖啡）

(Tāmen sān ge rén dào le kāfēi diàn, diǎn hǎo le kāfēi)

阮明芳：你們看看旁邊的位子，那個年輕人把筆電留在桌子上就去洗手間了，他一點也不擔心筆電被偷。

Ruǎn Míngfāng: Nǐmen kànkàn pángbiān de wèizi, nà ge niánqīng rén bǎ bǐdiàn liú zài zhuōzi shàng jiù qù xǐshǒujiān le, tā yìdiǎn yě bù dān xīn bǐdiàn bèi tōu.

杜艾莉：我也看過有人把東西留在咖啡店，離開了一個多小時呢！這種事在臺灣應該已經見怪不怪了吧。

Dù Àili: Wǒ yě kànguò yǒu rén bǎ dōngxi liú zài kāfēi diàn, líkāi le yí ge duō xiǎoshí ne! Zhè zhǒng shì zài Táiwan yīnggāi yǐjīng jiàn-guài-bú-guài le ba.

阮明芳：奇怪！我的錢包怎麼不見了？

Ruǎn Míngfāng: Qíguài! Wǒ de qiánbāo zěnme bú jiàn le?

杜艾莉：不在背包裡嗎？你好好地想一想，是不是放在哪裡了？

Dù Àili: Bú zài bēibāo lǐ ma? Nǐ hǎohǎo de xiǎng yì xiǎng, shì bú shì fàng zài nǎlǐ le?

阮明芳：記得在健身房的時候，我把錢包從背包裡拿出來，去櫃檯買了一瓶水。不知道是不是掉在那裡了。

Ruǎn Míngfāng: Jìde zài jiànshēnfáng de shíhòu, wǒ bǎ qiánbāo cóng bēibāo lǐ ná chūlái, qù guìtái mǎi le yì píng shuǐ. Bù zhīdào shì bú shì diào zài nàlǐ le.

古尚杰：剛剛我們坐捷運的時候，我看到你把捷運卡從錢包裡拿出來。

Gǔ Shàngjié: Gānggāng wǒmen zuò jiéyùn de shíhòu, wǒ kàndào nǐ bǎ jiéyùn kǎ cóng qiánbāo lǐ ná chūlái.

(店員走過來，跟阮明芳說話)

(Diànyuán zǒu guòlái, gēn Ruǎn Míngfāng shuō huà)

店員：小姐你好，這是你的錢包嗎？剛剛有客人把它拿到櫃檯，我們看到裡面的學生證，發現是你的。

Diànyuán: Xiǎojiě nǐ hǎo, zhè shì nǐ de qiánbāo ma? Gānggāng yǒu kèrén bǎ tā ná dào guìtái, wǒmen kàndào lǐmiàn de xuéshēng zhèng, fāxiàn shì nǐ de.

阮明芳：對，是我的錢包沒錯，謝謝你。

Ruǎn Míngfāng: Duì, shì wǒ de qiánbāo méi cuò, xièxiè nǐ.

古尚杰：還好有人看到你的錢包，把它拿給了店員。我聽說這種事在這裡常發生，臺灣人好熱心啊！

Gǔ Shàngjié: Háihǎo yǒu rén kàndào nǐ de qiánbāo, bǎ tā ná gěi le diànyuán. Wǒ tīngshuō zhè zhǒng shì zài zhèlǐ cháng fāshēng, Táiwān rén hǎo rèxīn a!

杜艾莉：是啊！要不然我們得請你喝咖啡了！

Dù Àilì: Shì a! Yàobùrán wǒmen děi qǐng nǐ hē kāfēi le!

● 英譯 Translation

(On the MRT)

Gu Shangjie: Have you noticed? A lot of people on the MRT are holding their phones. Some are playing games, some are browsing social media, and others are chatting with friends or watching shows.

Du Aili: Yes, everyone seems so relaxed! When I first came to Taiwan, I was really worried that my phone might be snatched, so I always kept it in my pocket.

Ruan Mingfang: Taiwan is really safe. Now I'm also used to reading books or the news on my phone while on the MRT.

Gu Shangjie: When I first got here, I was very cautious wherever I went and paid close attention to my belongings. But after living here a few months, I realized Taiwan is very safe.

Ruan Mingfang: That's true, but even in safe places, there can still be bad people. It's better for us to be a bit more careful. We've arrived. Let's get off!

(The three of them arrived at the café and ordered their coffee)

Ruan Mingfang: Look at the seat next to us. That young man left his laptop on the table and went to the restroom. He's not worried at all that it might be stolen.

Du Aili: I've also seen people leave their things in a café and be gone for over an hour! Things like that probably don't surprise people in Taiwan anymore.

Ruan Mingfang: That's strange! Where's my wallet?

Du Aili: Isn't it in your backpack? Think carefully. Did you leave it somewhere?

Ruan Mingfang: I remember when we were at the gym, I took my wallet out of my backpack to buy a bottle of water at the counter. I'm not sure if I dropped it there.

Gu Shangjie: Just now on the MRT, I saw you take your MRT card out of your wallet.

(The staff comes over and speaks to Ruan Mingfang)

Staff: Miss, hello. Is this your wallet? A customer just brought it to the counter.
We saw your student ID inside and realized it was yours.

Ruan Mingfang: Yes, that's my wallet. Thank you very much.

Gu Shangjie: Good thing someone found your wallet and gave it to the staff.
I've heard things like this happen often here. Taiwanese people
are so kind!

Du Aili: That's right! Otherwise, we would've had to treat you to coffee!

詞彙

General Vocabulary

01. 發現 fāxiàn V to discover, to find out

來臺灣以後，我發現自己越來越喜歡學中文。

02. 拿 ná V to hold; to take

我們在餐廳裡坐下以後，服務員馬上拿菜單給我們看。

03. 遊戲 yóuxì N game

我週末常常和三五好友一起玩手機遊戲。

04. 或（是） huò (shì) CONJ or

下課後你可以去圖書館讀書，或是回宿舍休息休息。

05. 追劇 zhuī jù VO to binge-watch TV series

上個月中秋連假的時候，明芳每天花了十個小時追劇。

06. 放心 fàngxīn VO to feel at ease, don't worry

這家餐廳很乾淨，食物也很好吃，你可以放心。

07. 搶 qiǎng V to grab, to snatch, to rob
他的手機在坐公車的時候被搶了，現在還沒找回來。
08. 口袋 kǒudài N pocket
我的手機剛剛還在外套的口袋裡，現在怎麼不見了？
09. 安全 ānquán SV to be safe
晚上走路回家的時候，最好走人多一點的路，這樣比較安全。
10. 小心 xiǎoxīn SV/V to be careful; to watch out
馬路上有很多車，過馬路的時候一定要小心。
11. 注意 zhùyì V to pay attention
他工作太忙，常常工作到晚上十二點，太不注意身體健康了。
12. 下車 xià chē VO to get off (the car/bus/train)
這裡是哪一站？我們還有幾站要下車呢？
13. 筆電 bǐdiàn N laptop
我這個筆電是八年以前買的，最近打算換一個。
14. 留 liú V to leave (behind), to keep; to stay
我昨天不小心把雨傘留在學校對面的咖啡店裡，晚一點要去把它拿回來。
15. 洗手間 xǐshǒujiān N restroom, bathroom
這家餐廳的洗手間在二樓，上樓以後往右轉就看到了。
16. 偷 tōu V to steal
昨天我逛夜市的時候，錢包被偷了，到現在都還沒找回來。

17. 離開 líkāi V to leave
我離開烤肉派對以後，才發現我把手機留在那裡了。
18. 見怪不怪 jiàn-guài-bú-guài IE to not be surprised at something strange (used to express indifference to odd things)
在這個城市住了十幾年，她對各種特別的文化和生活方式已經見怪不怪了。
19. 奇怪 qíguài SV to be strange, to be weird
這杯飲料喝起來有一點奇怪，我們別喝了吧。
20. 錢包 qiánbāo N wallet
他的錢包在便利商店掉了，還好有人幫忙拿給店員。
21. 不見了 bú jiàn le IE (something) is missing, disappeared
奇怪！我的學生證剛剛還放在桌上，現在怎麼不見了？
22. 背包 bēibāo N backpack
我出門的時候只帶了一個背包，裡面放手機、錢包還有一瓶水。
23. 健身房 jiànshēnfáng N in addition, besides, also
他每天一下班就去健身房運動一個小時，然後回家跟家人一起吃飯。
24. 櫃檯 guìtái N counter, front desk
如果你找不到教室，可以去一樓櫃檯問，他們會幫你。
25. 瓶 píng M measure word used to count bottles of something, such as drinks or liquids
今年我爸爸生日的時候，我送他一瓶從法國帶回來的紅酒。

26. 掉 diào V to lose; to fall
 怎麼辦？我的手機不在背包裡，也不在房間裡。我不記得掉在哪裡了。
27. 卡 kǎ N card (e.g., ID card, credit card)
 臺灣的捷運卡不但可以坐捷運、火車和高鐵等，也可以在商店買東西。
28. 說話 shuō huà VO to talk, to speak
 我現在要去辦公室找老師說話，沒有時間跟你們聊天。
29. 它 tā PN it
 你不小心把雨傘放在教室裡了，我們一看到它就知道是你的。
30. 學生證 xuéshēng zhèng N student ID
 有了學生證很方便，不只可以去圖書館，還可以去健身房。
31. 熱心 rèxīn SV to be enthusiastic
 我剛來的時候不懂中文，我的室友很熱心，每天教我中文。
32. 要不然 yàobùrán CONJ otherwise, or else
 你今天一定要開始寫報告，要不然週末就沒有時間追劇了。
33. 請 qǐng V to treat (someone, e.g., to a meal)
 昨天是我生日，朋友們請我吃飯，還送我一個小蛋糕。

常用說法

Common Usage

01. 我剛來臺灣的時候很擔心手機被搶，所以總是把手機放在口袋裡。
 When I first came to Taiwan, I was really worried that my phone might be snatched, so I always kept it in my pocket.

02. 安全的地方還是有壞人，我們小心一點比較好。
Even in safe places, there can still be bad people. It's better for us to be a bit more careful.
03. 他一點也不擔心筆電被偷。
He's not worried at all that it might be stolen.
04. 奇怪！我的錢包怎麼不見了？
That's strange! Where's my wallet?
05. 你好好地想一想，是不是放在哪裡了？
Think carefully. Did you leave it somewhere?
06. 對，是我的錢包沒錯，謝謝你。
Yes, that's my wallet. Thank you very much.

語言點

Grammar Structure

01. S + V 著 + O

The particle 著 in Mandarin Chinese is used to express a continuous aspect, meaning the action is ongoing, doesn't stop right away and it lasts for a period of time.

- Eg.
- 捷運上好多人拿著手機，有的人玩遊戲，有的人看社群媒體。
 - 他拿著一杯剛買的咖啡，在書店的門口等朋友。
 - 她坐在海邊一邊看著書，一邊聽著輕鬆的音樂，看起來很開心。

練習

Use "S + V 著 + O" to describe the pictures.

01.



這位_____的客人在咖啡店裡跟朋友喝咖啡。

02.



他_____笑得很開心。

03.



02. O + 被 (+ S) + V (+ complement)

In Mandarin, 被字句 (bèi zì jù) are common passive sentences using 被 (bèi). The structure "O + 被 (+ S) + V (+ complement)" often describes unfortunate or unwanted situations and is the most typical way to express the passive voice.

- Eg.
- 我剛來臺灣的時候很擔心手機被搶，所以總是把手機放在口袋裡。
 - 王先生的錢包上個星期在公車上被偷了，他到現在還很生氣。
 - 我的自行車被弟弟騎去圖書館，我今天只能走路去上課。

練習

Rewrite the underlined sentences in the passive voice.

01. 有人吃了我放在桌上的三明治，我現在需要再去買一個。

02. 網紅在社群媒體介紹了我最喜歡的那家餐廳以後，現在餐廳外面常常大排長龍。

03. 他們把馬克的禮物放在客廳的桌上，想要明天拿給他，可是馬克已經發現了。

03. 一點也不 + SV / V

The phrases 一點也不 + SV / V can be used to express "not at all." It indicates that a certain state or characteristic is completely absent, or that an action or behavior is not performed at all.

- Eg.
- 那個年輕人把錢包留在桌子上就去洗手間了，他一點也不擔心錢包被偷。
 - 最近天氣太冷了，我一點也不想去打球。
 - 中文語法一點也不難，只要多練習幾次就會懂了。

練習

Use "一點也不" to complete the dialogue.

01. 樂雅：你這件衣服真好看，一定很貴吧！
馬克：這件衣服很便宜，只要 290 塊錢，_____。

02. 艾莉：下星期要考試了，你一定很緊張吧？

明芳：我已經準備好了，所以_____。

03. 尚杰：今天天氣很冷，只有 10 度，你一定很冷吧？

泰宇：我覺得今天的天氣很舒服，_____。

04. 把

S (+ NEG) + 把 + O + V 出來

S (+ NEG) + 把 + O + V 給 + someone

The “把” (bǎ) construction is used to emphasize how something is handled, changed, or affected by an action. It often highlights the result or direction of the action. Below are two common patterns:

This pattern “S (+ NEG) + 把 + O + V 出來” focuses on bringing something out, either physically or making something become visible or known. The structure of “S (+ NEG) + 把 + O + V 給 + someone” shows that something is given or transferred to someone.

- Eg.
- 我把剛剛寫的句子念出來，請老師聽聽看對不對。
 - 喝了咖啡以後，請別忘了把杯子拿到廚房去。
 - 媽媽把做好的牛肉麵帶給爸爸，讓他中午可以在公司吃飯。

練習

Use “S + 把 + O + V 出來” to describe the picture.

01.



明天會有很多人來參加派對，_____。

Use "S + 把 + O + V 出來 " to describe the picture.

02.



我今天搬家，我請朋友幫我_____。

Use "S + 把 + O + V 給 + someone" to describe the picture.

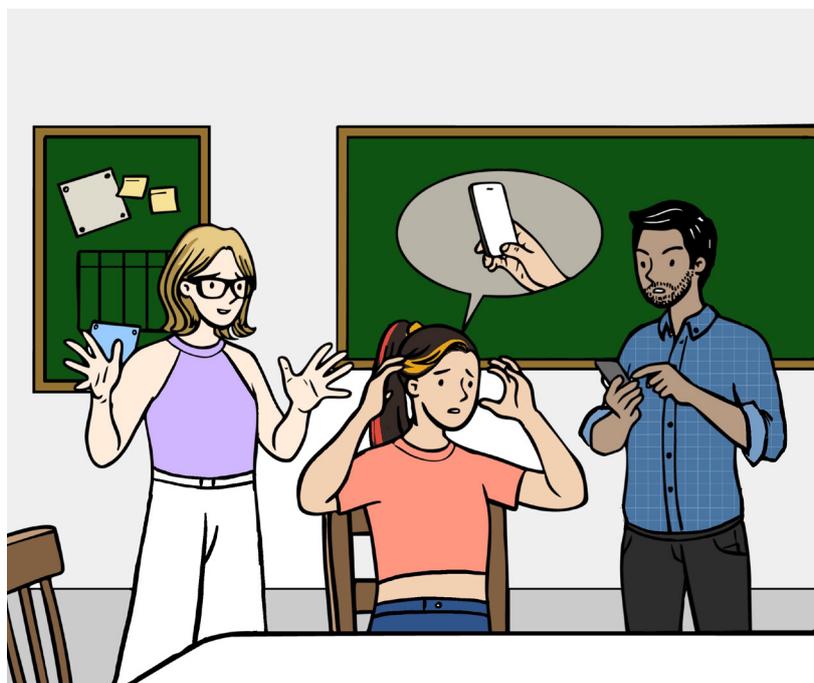
03.



我看到一張中文班同學的學生證掉在地上，我想_____。

短文

Reading



昨天我和朋友去咖啡店，看到旁邊的年輕人把筆電留在桌子上就去洗手間，一點也不擔心會被偷。以前我剛來臺灣的時候覺得這樣很奇怪，可是現在已經見怪不怪了。

有一次下課以後，我發現手機不在背包裡，也不知道掉在哪裡。我很緊張，馬上請同學用他的手機打電話給我，可是沒有人接。這樣一來，我更著急了，不知道怎麼辦比較好。同學說，我要不要回宿舍找找，或是打電話問室友。我聽了以後，趕快跟同學借手機打電話給室友。還好，室友說我的手機留在房間裡，沒有被偷。

同學們都笑我太緊張了！我告訴他們，我太習慣用手機了，手機掉了比錢包不見了讓我更緊張。手機不但是好用的工具，也是我的良師益友，幫助我學習，解決生活問題。另外，手機裡有好多重要的資料，還可以隨時隨地上網和拍照。我沒辦法想像，沒有手機，這個世界會變得多不方便，大家的生活會變得多無聊。

這次找手機的經驗也讓我**知道**，下次如果發現東西不見了，先不要著急，想想去過什麼地方，東西可能掉在哪裡，說不定就找得到了。

● 漢語拼音 Hanyu Pinyin

Zuótiān wǒ hé péngyǒu qù kāfēi diàn, kàndào pángbiān de niánqīng rén bǎ bǐdiàn liú zài zhuōzi shàng jiù qù xǐshǒujiān, yìdiǎn yě bù dān xīn huì bèi tōu. Yǐqián wǒ gāng lái Táiwān de shíhòu juéde zhèyàng hěn qíguài, kěshì xiànzài yǐjīng jiàn-guài-bú-guài le.

Yǒu yí cì xià kè yǐhòu, wǒ fāxiàn shǒujī bú zài bēibāo lǐ, yě bù zhīdào diào zài nǎlǐ. Wǒ hěn jǐnzhāng, mǎshàng qǐng tóngxué yòng tā de shǒujī dǎ diànhuà gěi wǒ, kěshì méiyǒu rén jiē. Zhèyàng yì lái, wǒ gèng zhāojí le, bù zhīdào zěnmebàn bǐjiào hǎo. Tóngxué shuō, wǒ yào bú yào huí sùshè zhǎozhǎo, huòshì dǎ diànhuà wèn shìyǒu. Wǒ tīng le yǐhòu, gǎnkuài gēn tóngxué jiè shǒujī dǎ diànhuà gěi shìyǒu. Háihǎo, shìyǒu shuō wǒ de shǒujī liú zài fángjiān lǐ, méiyǒu bèi tōu.

Tóngxuémen dōu xiào wǒ tài jǐnzhāng le! Wǒ gàosù tāmen, wǒ tài xíguàn yòng shǒujī le, shǒujī diào le bǐ qiánbāo bú jiàn le ràng wǒ gèng jǐnzhāng. Shǒujī bú dàn shì hǎoyòng de gōngjù, yě shì wǒ de liángshī-yìyǒu, bāngzhù wǒ xuéxí, jiějué shēnghuó wèntí. Lìngwài, shǒujī lǐ yǒu hǎo duō zhòngyào de zīliào, hái kěyǐ suíshí-suídì shàng wǎng hé pāi zhào. Wǒ méi bànfǎ xiǎngxiàng, méiyǒu shǒujī, zhè ge shìjiè huì biàn de duō bù fāngbiàn, dài jiā de shēnghuó huì biàn de duō wúliáo.

Zhè cì zhǎo shǒujī de jīngyàn yě ràng wǒ zhīdào, xià cì rúguǒ fāxiàn dōngxī bú jiàn le, xiān bú yào zhāojí, xiǎngxiǎng qù guò shénme dìfāng, dōngxī kěnéng diào zài nǎlǐ, shuōbúding jiù zhǎo de dào le.

● 英譯 Translation

Yesterday, my friend and I went to a café and saw a young person leave his laptop on the table while going to the restroom, not worried at all that it might get stolen. When I first came to Taiwan, I thought this was very strange, but now I'm no longer surprised.

One time after class, I realized my phone wasn't in my backpack, and I had no idea where I had dropped it. I was very nervous and immediately asked a classmate to use his phone to call mine, but no one answered. That made me even more anxious, and I didn't know what to do. My classmate suggested that I go back to the dormitory to look for it, or call my roommate to ask. After hearing this, I quickly borrowed his phone and called my roommate. Fortunately, my roommate told me that I had left my phone in the room and it hadn't been stolen.

All my classmates laughed at me for being too nervous! I told them that I was too used to having my phone—losing my phone makes me more anxious than losing my wallet. A phone is not only a useful tool but also my good teacher and friend; it helps me study and solve everyday problems. In addition, my phone stores a lot of important information, and I can also go online and take photos anytime, anywhere. I can't imagine how inconvenient the world would become without mobile phones, and how boring life would be.

This experience of looking for my phone also taught me that next time if I find something missing, I shouldn't panic right away. I should first think about the places I've been and where I might have dropped it. Maybe that way, I'll be able to find it.

01. 打電話 dǎ diànhuà VO to make a phone call
 我昨天打電話給家人，跟他們說我在臺灣的生活很好，請他們不要太擔心我。
02. 接 jiē V to pick up (a call)
 我剛剛打電話給房東，可是房東沒接電話。
03. 著急 zhāojí SV to be anxious
 我剛到臺灣的時候中文說得不好，如果迷路，不知道怎麼問別人，就會著急得不得了。
04. 借 jiè V to borrow; to lend
 我最近要寫一個報告，所以昨天去圖書館借了幾本書。
05. 笑 xiào V to laugh, to smile
 雖然我中文說得不太好，可是同學們沒有笑我，還跟我一起練習。
06. 好用 hǎoyòng SV to be useful
 手機是我生活中最好用的工具，不但可以打電話跟家人聊天，還可以在社群媒體跟大家分享照片。
07. 工具 gōngjù N tool
 學習中文的時候如果能有好工具，就可以學得又快又好。
08. 良師益友 liángshī-yìyǒu IE a good teacher and helpful friend
 小芳不只是我的好朋友，也常給我建議，真是我的良師益友！
09. 幫助 bāngzhù V/N to help; help
 很多學習中文的學生常常看中文電影，他們覺得這樣做能幫助他們練習中文。

10. 解決 jiějué V to solve
網路是很重要的生活工具。不少人如果有不知道怎麼解決的問題，就會上網看看別人怎麼做。
11. 資料 zīliào N data, information
明天文化課要討論臺灣文化和臺灣人的生活習慣，所以我今天晚上得準備一些資料。
12. 隨時隨地 suíshí-suídì IE anytime and anywhere
有了網路，我們不一定要到學校上課，隨時隨地都可以用網路學習。
13. 想像 xiǎngxiàng V/N to imagine; imagination
AI 越來越好用，隨時隨地幫助人們解決問題，很難想像沒有 AI 的生活要怎麼辦。
14. 無聊 wúliáo SV to be boring; to be bored
有了手機，隨時隨地都可以上網，一點也不會無聊。
15. 經驗 jīngyàn N experience
我從來沒做過這種工作，也沒有其他工作經驗，所以常常需要同事教我怎麼做事。
16. 說不定 shuōbúdìng ADV maybe, probably
我們現在去會不會太晚？說不定已經大排長龍了。

01. S + 跟 + O₁ + V (+ O₂)

This sentence pattern is used to indicate the object of an action. It is especially common with verbs that involve “asking someone,” “obtaining something,” or “exchanging something.” In this structure, 跟 is roughly equivalent to the English preposition “from.”

- Eg.
- 我聽了以後，趕快跟同學借手機打電話給室友。
 - 那個年輕人賣的蛋糕又好吃又便宜，我常常跟他買。
 - 外面太熱，我們一進咖啡店就跟店員拿了三杯水喝。

練習

Answer the question.

01. 上法文課需要用的書很貴，你的錢不夠，不能買，你發現圖書館有那本書，你要怎麼做？
-
02. 新手機太貴，你不想買新手機，可是你朋友剛好想賣用了一年的手機，你跟他說什麼？
-
03. 你的中文是在哪裡學的？你的老師是哪一位？請說說你學習中文的經驗。
-

01. 錢包不見了！

My Wallet Is Missing

今天你跟朋友去了很多地方，可是要回家的時候發現錢包不見了，你打電話給朋友，請他跟你一起想一想，錢包可能掉在什麼地方，最後你會在宿舍旁邊的便利商店找到。請兩個同學一起做這個練習，每一個人最少說五句話。

Today, you and your friend went to many places. But when you were about to go home, you found out that your wallet was missing. You called your friend and asked them to help you think about where you might have lost it. In the end, you will find it at the convenience store next to your dormitory.

Each person should say at least five sentences. Work in pairs to complete the conversation.

任務要求：最少用 5 個詞彙和 3 個語法完成任務。

Task Requirements:

Complete the task using at least five vocabulary words and three grammar structures.

Vocabularies :

著急、打電話、工具、幫助、解決、經驗、說不定、發現、放心、安全、注意、離開、偷、奇怪、不見了、掉

Grammar Structures :

1. S + V 著 + O
2. O + 被 (+ S) + V + complement
3. 一點也不 + SV/V
4. S (+ NEG) + 把 + O + V 出來
5. S (+ NEG) + 把 + O + V 到 + PW
6. S (+ NEG) + 把 + O + V 給 + someone



02. 手機是我的好朋友

My Phone Is My Best Friend

手機是很重要的東西，請你跟同學討論討論，你每天用手機做什麼？也想像一下，沒有手機的生活是什麼樣的？最後說一說，你覺得用手機有什麼不好的？為什麼？

A cell phone is a very important item. Please discuss with your classmate: What do you use your phone for every day? Also, imagine what life would be like without a phone. In the end, talk about what you think is bad about using a phone and why.

任務要求：最少用 5 個詞彙和 3 個語法完成任務。

Task Requirements:

Complete the task using at least five vocabulary words and three grammar structures.

Vocabularies :

發現、遊戲、追劇、口袋、注意、留、離開、奇怪、背包、健身房、要不然

Grammar structures :

1. S + V 著 + O
2. O + 被 (+ S) + V (+ complement)
3. 一點也不 + SV/V
4. S (+ NEG) + 把 + O + V 出來
5. S (+ NEG) + 把 + O + V 給 + someone



- 在臺灣撿到東西怎麼辦？

有時候我們會在路上或是交通工具上，看到別人忘記帶走的東西，這時候應該怎麼辦？假如是在交通工具上撿到的，大部分的臺灣人會把東西送到「失物招領」的地方；如果是在路上撿到東西，不知道要送到哪裡去，可以送到附近的警察局。這個情形在臺灣相當常見，臺灣人覺得「撿到東西應該還給原來的人」，也希望自己的東西不見時，可以遇見好心人做一樣的事。

臺灣的生活環境很安全，舉世聞名。而且大部分的臺灣人熱心又善良，東西掉了會有人幫你拿到附近的商店而不是偷走，把錢包、手機、筆電等放在桌上也不會被搶，這樣的現象見怪不怪。根據 Our World in Data 在 2024 年的調查，臺灣人對於社會和陌生人有很高的信任度，讓臺灣人願意幫助別人解決問題。

當然，臺灣也不是完全沒有危險的地方，但在大多數的城市和鄉鎮，就算是晚上在公園裡散步，甚至深夜走在街頭，也不需要擔心害怕。這種可以安心、放鬆的感覺，對很多剛來臺灣的外國人來說，感到不可思議，也羨慕臺灣人有這麼安全的生活環境。

- What Should You Do If You Find a Lost Item in Taiwan?

Sometimes we see things that others have forgotten to take with them, on the street or on public transportation. What should we do in that situation? If the item is found on public transportation, most people in Taiwan will take it to the “Lost and Found.” If it’s found on the street and you don’t know where to bring it, you can take it to the nearest police station.

This situation is quite common in Taiwan. People in Taiwan believe that if you find something, you should return it to the original owner. They also hope that if they lose something one day, a kind person will do the same for them.

Taiwan is known worldwide for being a safe place to live. Most Taiwanese people are warmhearted and kind. If someone loses something, others will often bring it to a nearby store rather than stealing it. It's not unusual for people to leave their wallets, phones, or laptops on a table without worrying about theft. According to a 2024 survey by Our World in Data, Taiwanese people have a high level of trust in society and strangers, which motivates them to help others solve problems.

Of course, Taiwan isn't completely free of danger, but in most cities and towns, even walking in a park at night or strolling on the streets late at night is nothing to fear. This sense of peace and safety feels unbelievable to many foreigners who have just arrived, and they envy the secure lifestyle that people in Taiwan enjoy.